

NUMBERS

53 billion

According to the 2007-2008 Report of the Chinese Publishing Industry, the turnover of the country's digital publishing industry will reach 53 billion yuan.

530 亿元

据悉,近日发布的《2007-2008年中国出版业发展报告》显示,我国数字出版产业的整体收入规模今年将达到530亿元。

1 million

Beijing holds its inaugural invention patent award selection, granting top, first, second and third prizes to 49 patents. The top winner, which brings home one million yuan, is Tsinghua Nucetech's mobile vehicle container inspection system.

100 万元

11月20日,北京市举行首届发明专利奖项目评审会,共评出特、一、二、三等奖共49项。其中,清华大学、同方威视技术股份有限公司拥有的“一种车载移动式集装箱检查系统”专利获得特等奖,奖金高达100万元。

10

General Administration of Quality Supervision, Inspection and Quarantine approved a new group of 10 products including Rongcheng green asparagus under the protection of geographical indication, and reviewed requests for the use of GI from 16 products.

10 件

近日,国家质检总局核准容城绿芦笋等10件地理标志保护产品,同时对16个地理标志产品的使用申请进行审查,并予以注册登记。

670,000

The total volume of patents in information technology for years between 1998 and 2007 exceeded 670,000 (invention 71.3%), 56 times over the cumulative volume between 1985 and 1997.

67 万件

据悉,1998年至2007年,中国信息产业技术领域相关专利申请总量超过67万件,约为1985年至1997年专利申请总量的56倍。其中,发明专利申请比例达到71.3%。

50,000

Chengdu (Sichuan) paced all Midwest cities with cumulative 50,000 trademarks. In the first half, the city added 3,699 new marks, up 59.5%.

5 万件

截至目前,四川省成都市注册商标数量达到5万件,位居中西部城市首位。今年上半年,成都市新增注册商标3699件,比去年同期注册量增长59.5%。

33.86 million

In the first patent auction in Shanghai during the second China Patent Week, seven of the eight auctioned patents found buyers and cashed in 33.86 million yuan.

3386 万元

据悉,近日举办的第二届中国专利周期间,上海分会场首次举办的专利拍卖会上,参加拍卖的8件专利中有7件成功找到买家,总拍卖金额达3386万元。

责任编辑 汪玮 执行编辑 Wang Weiwei

Wang Qishan stresses long term effect for strategy implementation

王岐山在国家知识产权战略实施工作部际联席会议上强调

标本兼治 着力建立知识产权长效机制

Chinese Vice Premier Wang Qishan gives instructions on implementation of the national intellectual property strategy in a meeting of ministers on November 21. Taking the implementation as a critical task in studying and practicing scientific outlook on development, solving both immediate and fundamental problems, establishing a working mechanism with a goal for long term effect are some of the tones set by the CPC Politbureau Member.

Wang urges the meeting of ministers to assume its role in the implementation process and SIPO as an agency in charge to offer quality service and coordinate the

process efficiently. All agencies shall lend proper attention and concerted efforts.

On November 25, SIPO organized a senior official meeting to instill the VP's instructions. Commissioner Tian Lipu called the implementation SIPO's top priority in an extended period. All personnel shall keep that in mind and do their assignments accordingly. (by Li Qizhang/Liu Ren)

本报讯 11月21日,中共中央政治局委员、国务院副总理王岐山出席了国家知识产权战略实施工作部际联席会议。他强调,要把实施知识产权战略作为学习和实践科学发展观的重要任务,标本兼治,着力建立知识产权长效机制,扎扎实实地做好知识产权各项工作。

王岐山要求,要充分发挥国家知识产权战略实施工作部际联席会议制度的作用,国家知识产权局作为牵头部门要增强服务意识,认真做好组织协调工作。各有关部门要高度重视,明确责任,密切配合,齐心协力做好知识产权工作。

11月25日,国家知识产权局召开局务会议,学习传达中共中央政治局委员、国务院副总理王岐山在国家知识产权战略实施工作部际联席会议上的重要讲话精神。国家知识产权局局长田力普强调,在今后相当长的一段时间里,组织实施国家知识产权战略都是国家知识产权局的头等大事,一定要站高位,树立大局观念和服务意识,提高组织协调能力和水平,协同有关部门按照分工,制定、实施好国家知识产权战略推进计划。(李启章 刘仁)



Meeting of ministers for implementation of national IP strategy. 图为国家知识产权战略实施工作部际联席会议现场。

(by Yang Shen) 本报记者 杨申 摄

MOFCOM takes 13 market concentration cases post AML

商务部反垄断局受理 13 项经营者集中案

The Ministry of Commerce (MOFCOM) revealed, since the Antimonopoly Law (AML) became effect on August 1, its Antimonopoly Bureau has received requests to review cases of market concentration nature for over a dozens times. As of November 19, it has brought 13 cases for investigation, decisions for 8 of which have been rendered.

Market concentration refers to

business operators' control of other operators or exercising decisive influence on others through mergers, acquisitions, purchase of securities, contract, personnel arrangement or technical control. Though such act may bring efficiency through gathering of resources, over concentration could easily restrict competition. (by Zhang Haizhi/Xue Fei)

本报讯 日前,记者从商务部获悉,自今年8月1日中国反垄断

法实施以来,截至11月19日,商务部反垄断局收到十几项经营者集中申报,其中13项已立案受理,8项已做出审查决定。

经营者集中是指经营者通过合并、资产购买、股份购买、合同约定、人事安排、技术控制等方式,取得对其他经营者的控制权,或者能够对其他经营者施加决定性影响的情形。经营者集中虽然有利于发挥规模经济的作用,但过度集中又会限制竞争。(张海志 薛飞)

Patent fair hauls in 5 billion yuan

第二届中国专利周成交额逾 50 亿元

The just concluded Second China Patent Week is a true deal-making event. Based on information from 16 provinces and seven vice-provincial cities, at the 47 events hosted by these localities, 178 contracts of 5.48 billion yuan and 12 million USD were inked. Attendees expressed interest in another 300 technologies, which might be translated into 510 million yuan.

During the five-day national event, localities displayed their top cards both online and offline. A

series of side events were also held to promote deals of patented technologies. Nearly 20,000 companies and 110,000 participants either showcased or visited 5,620 booths while 70 seminars or workshops took place.

(by Wang Shaorong)

本报讯 刚刚闭幕的第二届中国专利周,成功地促成了一大批专利技术的转移、专利产品的交易和合作开发项目的签订。11月28日,截至记者发稿时,组委会秘书处已收到16个省和7个副省级城市的信息初步统计,这些省市共举办展

示交易活动47场次,成交项目178项,成交金额人民币54.8亿元,美元1200万。另有300项技术达成意向,意向成交额5.1亿元。

据了解,在为期5天的中国专利周活动中,各省市结合本地经济发展特点和产业优势,以专利技术的网上网下展示交易为重点,以服务经济社会发展为目标,举办了一系列丰富多彩的活动。据统计,本届专利周参加企业近2万家,参加人数超过11万,展位达5620个,并举办了70场次专题论坛、研讨会和讲座等活动。(王少元)



EXPRESS

TCM patch squatted in EU

“骨通贴膏”欧盟遭抢注

Guilin Tianhe Pharmaceuticals told us on November 24, its trophy product 骨通贴膏(Gu Tong Tie Gao) was squatted in the European Union. The firm is now scrambling for a complaint at EU's trademark arm, Office for Harmonization of the Internal Market (OHIM).

Gu Tong Tie Gao has over 5% of market share in the domestic TCM patch market. Its sales revenue in 2007 was in excess of 200 million yuan, 7 million yuan of which was from overseas market. While searching the OHIM website on November 13, Tianhe worker found publication of the three trademarks pending for registration, 骨通贴膏, Quick Effect Plaster (English name of Gu Tong Tie Gao) and Gu Tong Tie Gao. The applicant was by the name of CMC Tasyi Group BV.

Tianhe is currently doing a background check on CMC Tasyi Group BV and preparing documents for opposition proceedings. We

will follow the developments of the case. (by Cui Wenyu)

本报讯 11月24日,记者从桂林天和药业有限公司获悉,该公司拳头产品“骨通贴膏”日前在欧盟遭到恶意商标抢注,其正在准备相关材料拟向欧盟知识产权局管理部门提出异议。

据介绍,天和公司生产的“天和牌”骨通贴膏目前在国内膏药市场占有率已超过5%。去年,该产品销售总额超过2亿元,其中海外市场超过700万元。2008年11月13日,天和公司工作人员在欧盟知识产权局管理部门官方网站检索查询时发现,该网站正对一家名为“CMC Tasyi Group BV”的公司所申请的“骨通贴膏”、“Quick Effect Plaster”(“骨通贴膏”英文名称)和“Gu Tong Tie Gao”(“骨通贴膏”汉语拼音名称)等3件标识进行商标注册公告,并将完成注册事宜。

目前,天和公司正在搜集“骨通贴膏”商标抢注者“CMC Tasyi Group BV”公司的背景资料,并组织相关证据材料准备向欧盟知识产权局管理部门提出商标异议。本报将继续关注该事件的进展。(崔文字)

IP CHINA'S IP MANUAL

Central Government's 100 Billion Yuan Emergency Stimulus Plan

《紧急落实新增 1000 亿元中央投资工作方案》

National Development and Reform Commission (NDRC) and Ministry of Finance released the Central Government's 100 Billion Yuan Emergency Stimulus Plan, making public the seven aspects of investment with innovation project being one of them.

The seven aspects are to: build public housing projects; improve people's lives and infrastructure in rural areas; build highways, railroads, and airports; improve healthcare care and education, culture; build ecological and environmental projects with 12 billion yuan; fund R&D and innovation projects with 6 billion yuan; re-

build places worst hit by the earthquakes.

近日,国家发展和改革委员会和财政部出台了《紧急落实新增1000亿元中央投资工作方案》,明确了资金投入的7个方面,加快自主创新是其中重点投资方向之一。

新增中央投资用于7个方面:加快建设保障性安居工程;加快建设农村民生工程 and 农村基础设施;加快建设铁路、公路和机场等重大基础设施建设;加快医疗卫生、教育文化等社会事业发展;加快节能减排和生态建设工程;加快自主创新和产业结构调整,以及灾后恢复重建。新增中央投资中,用于加快自主创新和结构调整的资金为60亿元,用于加快节能减排和生态建设工程的资金达到120亿元。